

# สำหรับผู้ที่ได้รับการฉีดวัคซีนป้องกัน COVID-19 แล้ว

- กรุณาสังเกตอาการหลังจากฉีดวัคซีน (โดยเฉพาะหลังจากฉีดวัคซีนทันทีจนถึง 2-3 วันหลังฉีด)-



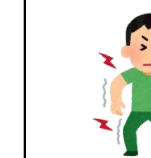
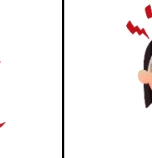

หลังฉีดวัคซีนแล้ว โปรดนั่งพักเพื่อสังเกตอาการ 15 นาที ขึ้นไปภายในบริเวณสถานที่ฉีดวัคซีน

(หากท่านเคยมีอาการภูมิแพ้รุนแรง (รวมทั้งอาการภูมิแพ้รุนแรงเฉียบพลัน) , เคยหมดสติหรือวิงเวียนคลื่นไส้หลังการเจาะเลือด เป็นต้น ให้รอสังเกตอาการประมาณ 30 นาที)

อาการข้างเคียงที่อาจเกิดขึ้นได้ (พบมากกว่า 10% ของผู้รับวัคซีน)

วัคซีนนี้เป็นวัคซีนที่ฉีดเข้ากล้ามเนื้อ ดังนั้นจึงมักมีอาการต่าง ๆ เช่น ปวด หรือ บวม เป็นต้น ซึ่งอาการเหล่านี้เป็นภาวะข้างเคียงที่ไม่รุนแรงและพบได้บ่อย ปกติจะหายได้เองภายในเวลาไม่กี่วัน หากท่านมีอาการเหล่านี้ กรุณาสังเกตอาการชั่วคราวก่อน สามารถทานยาลดไข้และยาแก้ปวดได้ตามความจำเป็น (อัตราการเกิดอาการข้างเคียงที่รุนแรงจนส่งผลกระทบต่อการใช้ชีวิตประจำวันมีน้อยมาก)

【ลักษณะอาการ ช่วงเวลาที่พบ และระยะเวลาที่อาการปรากฏ】

อาการ										
	ปวด	บวม	ถ่ายเหลว	ปวดกล้ามเนื้อ	ปวดข้อ	ปวดศีรษะ	เหนื่อยล้า	หนาว	มีไข้	
อัตราการเกิด	84.3%	10.6%	15.5%	37.9%	23.7%	55.1%	62.9%	32.4%	14.8%	
ช่วงเวลาที่ยังพบ	วันที่ฉีดวัคซีน		วันถัดจากวันที่ฉีดวัคซีน							
ระยะอาการ	ประมาณ 2 วัน		ประมาณ 1 วัน							

【ลักษณะอาการที่รุนแรง】

อาการ	ปวด	บวม	ถ่ายเหลว	ปวดกล้ามเนื้อ	ปวดข้อ	ปวดศีรษะ	เหนื่อยล้า	หนาว	มีไข้
อัตราการเกิด	1.5%	0.4%	0.3%	1.8%	0.9%	2.4%	4.2%	1.8%	—

ข้อมูลอ้างอิง: Phase I/II/III trial overseas (Study C4591001), and Phase I/II trial in Japan (Study C4591005)

วัคซีนนี้จะต้องรับการฉีด 2 ครั้ง และอาการต่าง ๆ ที่กล่าวไปข้างต้นมักพบในการฉีดวัคซีนครั้งที่ 2 มากกว่าครั้งที่ 1 นอกจากนี้ยังพบในผู้ที่อายุน้อยกว่าผู้สูงอายุอีกด้วย อาการข้างเคียงต่าง ๆ เหล่านี้

เป็นปฏิกิริยาตอบสนองหลังจากกระตุ้นให้ภูมิคุ้มกันในร่างกายทำงานและเป็นหลักฐานแสดงว่าร่างกายเราได้สร้างภูมิคุ้มกัน

หากอาการต่าง ๆ ที่กล่าวไปข้างต้นปรากฏขึ้นอย่างต่อเนื่อง หรือร่างกายมีความเปลี่ยนแปลง หรือมีอาการผิดปกติใด ๆ กรุณาปรึกษาสถานพยาบาลที่ท่านเข้ารับการฉีดวัคซีนหรือแพทย์ประจำตัว

รวมถึงหน่วยงานที่บริการให้คำปรึกษาโดยเฉพาะของทางจังหวัด หากมีอาการที่รุนแรง เช่น ปวดหรือบวมมาก ไข้ขึ้นสูง ฯลฯ

จัดทำโดย

มูลนิธิแลกเปลี่ยนวัฒนธรรมนานาชาติเครือข่ายไอซากา ☎ 06-6966-2400

เอกสารนี้มูลนิธิแลกเปลี่ยนวัฒนธรรมนานาชาติเครือข่ายไอซากาจัดทำเพื่อเผยแพร่ข้อมูลนานาชาติ

โดยได้รับความร่วมมือจากจังหวัดไชตามะ

## อาการรุนแรงอื่น ๆ ที่อาจเกิดขึ้นได้ (ยังไม่สามารถระบุอัตราที่พบได้ชัดเจน)

### 【ลักษณะอาการและช่วงเวลาที่พบ】

■ ถ้าพบอาการตามที่ระบุด้านล่าง ภายใน 30 นาที หรือในบางกรณีภายใน 5 นาที หลังจากฉีดวัคซีนเสร็จ

มีความเป็นไปได้ว่าอาจเกิดภาวะช็อกหรืออาการภูมิแพ้รุนแรงเฉียบพลัน

(อัตราการเกิดอาการภูมิแพ้รุนแรงเฉียบพลัน (Anaphylaxis) คือ 11.1 รายต่อการฉีดวัคซีน 1 ล้านครั้ง)

ข้อมูลอ้างอิง: Phase I/II/III trial overseas (Study C4591001), and Phase I/II trial in Japan (Study C4591005)



• คันตามผิวหนัง

• ผดผื่น

• ผื่นแดง

• จุดแดงตามผิวหนัง

เป็นต้น

• ปวดท้อง คลื่นไส้

เป็นต้น

• อาการผิดปกติ

ในการมองเห็น

• เสียงแหบ

• จาม

• คัดจมูก

• หายใจติดขัด

เป็นต้น

• หน้าซีด

• หมดสติ

เป็นต้น

หลังจากฉีดวัคซีนเสร็จสิ้นแล้ว กรุณา รอภายในบริเวณสถานที่ฉีดวัคซีนสักครู่ หากมีอาการใด ๆ ดังที่ได้กล่าวไปข้างต้น  
กรุณารีบแจ้งแพทย์หรือพยาบาลประจำสถานทีนั้น ๆ ทันที

■ หากมีอาการใด ๆ ดังที่กล่าวไปข้างต้น ภายหลังจากเดินทางกลับที่พักแล้ว

กรุณาปรึกษา หน่วยงานที่บริการให้คำปรึกษา 24 ชั่วโมง ที่จัดตั้งโดยทางจังหวัด

### หากมีอาการรุนแรง

บริการให้คำปรึกษาวัคซีน COVID-19 โอซากา

**☎ 0570-012-336/06-6635-2047**

24 ชั่วโมงทุกวัน ไม่เว้นวันเสาร์อาทิตย์และวันหยุดนักขัตฤกษ์

※ สื่อสารด้วยภาษาญี่ปุ่นเท่านั้น



รายละเอียดและข้อมูล  
ล่าสุด  
(เว็บไซต์จังหวัดโอซากา)

เงินชดเชยหากเกิดผลเสียทางด้านสุขภาพหลังฉีดวัคซีนแล้ว (ระบบเงินช่วยเหลือเมื่อเกิดผลเสียทางด้านสุขภาพหลังฉีดวัคซีน)

■ เมื่อฉีดวัคซีนแล้วหากเกิดผลเสียทางด้านสุขภาพ สามารถรับเงินช่วยเหลือตามกฎหมายการฉีดวัคซีนได้

(ค่ารักษาพยาบาล หรือ เงินช่วยเหลือผู้พิการ เป็นต้น)

สามารถปรึกษาเกี่ยวกับขั้นตอนการขอรับเงินช่วยเหลือดังกล่าวได้ที่สำนักงานท้องถิ่นตามทะเบียนบ้านในประ  
เทศญี่ปุ่น (จูมิงเฮียว) ของผู้ร้องขอ

จัดทำโดย

มูลนิธิแลกเปลี่ยนวัฒนธรรมนานาชาติเครือข่ายโอซากา ☎ 06-6966-2400

เอกสารนี้มูลนิธิแลกเปลี่ยนวัฒนธรรมนานาชาติเครือข่ายโอซากาจัดทำเพื่อเผยแพร่ข้อมูลนานาชาติ

โดยได้รับความร่วมมือจากจังหวัดไซตามะ